

AQUA GLASVLIES / VLIES | AQUA VOILE DE VERRE / VOILE | AQUA GLASS FLEECE / FLEECE

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation

Prüfung der Beschaffenheit
Contrôler le support
Check surface condition

Trocken, sauber und glatt.
Sec, propre et lisse.
Dry, clean and smooth.

Grundieren
Appliquer une sous-couche
Prime

Grundieren
Appliquer une sous-couche
Prime

Anrauen
Poncer
Sand down

O.K.

DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

VORBEREITUNG: Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche auftragen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbereiten. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbereiten. Das unbeschädigte Vlies nicht schleifen (ausser ggf. bei partieller Beschädigung)!

VERARBEITUNG MIT AQUA QUICK GERÄT: Das Material fachgerecht durch das Gerät ziehen und in Schlaufen knickfrei zusammenlegen (Abb. 1). Der aufgebrachte Kleber aktiviert sich innerhalb ca. 1 Minute, bei Deckenverklebung sind ca. 2–3 Minuten Aktivierungszeit erforderlich (Abb. 2). Weitere Informationen siehe Aqua Quick Anleitung. Verweilzeit im Wasser bei Produkten auf Glasbasis nicht länger als 5 Minuten, bei Produkten auf Zellulosebasis nicht länger als 2–3 Minuten (Abb. 3). Bahn erst im Nahtbereich anlegen (ca. 10–15 cm) und gut kontaktieren, dann vollständig blasenfrei fest andrücken (Abb. 4).

STRUKTURUNTERSCHIEDE VERMEIDEN: Niemals gestürzt oder seitenverkehrt verkleben. Für Vliese unter 200 g/m² keine Gummispachtel verwenden. Je nach Qualität dient eine Markierung auf der Rückseite zur Orientierung (Abb. 5). Der Abstand dieser Rückseitenmarkierung von Bahn zu Bahn beträgt ca. 1 m. Auf Stoß verkleben: Die Bahnen müssen im Nahtbereich gut miteinander kontaktieren.

ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN: Mit Tapetzerspachtel bei ausreichendem Druck vollständig blasenfrei andrücken. Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapetzerspachtel oder eines Beschneidelineals mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapetzerschere.

BESCHICHTUNG: 1. Anstrich: Die Farbe nach kompletter Trocknung des Wandbelags gleichmäßig auftragen. Verarbeitungsrichtlinien des Farberstellers beachten. Bei aufstehenden Fasern ggf. leicht nachschleifen. 2. Anstrich: Erst nach kompletter Trocknung des 1. Farbanstriches durchführen. Die Notwendigkeit weiterer Beschichtungen richtet sich nach Glanzgrad, Farbton und Beanspruchung der Oberfläche. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

Wichtig: An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktseriennummer verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5–10 cm = Baanelänge. Überstände sauber abschneiden. Trotz strenger Qualitätsrichtlinien können produktionsbedingt vereinzelt Fehler auftreten. Diese werden am Warenrand markiert und mit 0,5 m Längenzugabe ausgeglichen. Bestellungen nach erfolgter Verlegung von mehr als 10 Bahnen können nicht anerkannt werden.

TIPP 1) DOPPELNAHTSCHNITT: Bahnen 3 bis 5 cm überlappend verlegen und von oben nach unten mit einem scharfen Cuttermesser beide Bahnen ohne Beschädigung des Untergrundes durchschneiden. Beide Streifen entfernen und Schnittkanten gut miteinander kontaktieren. Auf der Sichtseite befindlicher Kleber ist sofort zu entfernen.

TIPP 2) AUSSENCKEN: mit Nassschleifpapier leicht anschleifen, umlegen, ggf. schneiden oder ein Eckkantenprofil verwenden.

FR CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

PRÉPARER LE SUPPORT : Le support doit être sec, propre, lisse et portant. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelier les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur. Ne pas poncer le voile non peint (sauf éventuellement s'il est partiellement abîmé) !

ENCOLLER À L'AIDE DE L'ÉQUIPEMENT AQUA QUICK : Tirer le revêtement mural à travers l'équipement puis le plier en boucle (Fig. 1). La colle appliquée au verso se réactive au contact de l'eau (temps de détrempe d'1 minute). Pour une pose sur un plafond, un temps de gommage de 2 à 3 minutes env. est nécessaire (Fig. 2). Vous trouverez des informations détaillées dans le mode d'emploi Aqua Quick. Ne pas laisser les produits en verre textile plus de 5 minutes dans l'eau ; plus de 2 à 3 minutes pour les produits à base de cellulose (Fig. 3). Commencer au niveau des raccords (10 à 15 cm env.). Poser le lés avec un bon contact au niveau des raccords puis maroufler pour chasser les bulles d'air (Fig. 4).

ÉVITER LES IRRÉGULARITÉS DE SURFACE : Ne jamais coller en lés inversés sur une même surface. Ne pas utiliser de maroufler en caoutchouc pour des voiles de moins de 200 g/m². Tenir compte du marquage de couleur au dos (en fonction de la qualité) (Fig. 5). Les marquages se trouvent à une distance d'env. 1 m.

MAROUFLER ET ARASER : Maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Presser avec précaution les lés dans les angles et araser le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchante et d'une spatule ou d'une règle à découper, le cas échéant avec des ciseaux de tapisier.

APPLIQUER LA PEINTURE : Première couche : après séchage complet du revêtement, appliquer la peinture de manière uniforme. Respecter les recommandations du fabricant de peinture. Deuxième couche : n'appliquer la seconde couche qu'après séchage complet de la première couche. La nécessité d'autres couches dépend de la brillance et de la nuance souhaitées ainsi que de la sollicitation de la surface. Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique.

Important : Toujours utiliser des revêtements portant le même numéro de série sur une même surface (celui-ci figure sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond + 5 à 10 cm = longueur des lés. Araser les bords. Malgré des contrôles de qualité stricts, de petites imperfections de tissage peuvent apparaître en raison du processus de fabrication. Ces défauts sont signalés par une marque sur le bord du rouleau. Une longueur de 0,5 m est ajoutée pour compenser chaque défaut marqué. Aucune réclamation ne peut être acceptée après une pose de plus de 10 lés.

CONSEIL 1) COUPE DOUBLE : Poser les lés en les superposant de 3 à 5 cm, couper les deux lés du haut vers le bas à l'aide d'un cutter à lame

Abbildungen · Figures · Figures

1 2 3 4 5

2-3 min
ca. 1 min

50cm
1m
50cm

tranchante sans abîmer le support. Enlever les bandes découpées et bien raccorder les bords. Essayer immédiatement la colle sur la face à peindre.

CONSEIL 2) ANGLE SORTANT : Poncer légèrement les angles à l'aide d'une toile-émeri, rabattre, éventuellement couper ou utiliser une baguette d'angle.

GB APPLICATION GUIDELINES

PREPARATION: Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations. Do not sand unpainted fleece! (Unless it is necessary to repair damaged areas)

USING THE AQUA QUICK PASTING MACHINE: Pull the roll correctly through the Aqua Quick pasting machine and fold loosely without creasing (as shown in Fig. 1). It takes approximately 1 minute to activate the integrated adhesive, or 2 to 3 minutes when applying to ceilings (Fig. 2). For more information, please refer to the Aqua Quick manual. Do not leave glass-based wall coverings immersed in water for more than 5 minutes, or cellulose-based non-wovens for more than 2 to 3 minutes (Fig. 3). First hang the length in the seam area (about 10–15 cm) ensuring that you have good contact, then press down firmly across the entire length, smoothing out any air bubbles (Fig. 4).

AVOIDING TEXTURAL VARIATIONS: Never paste the wall covering upside down or inside out. Do not use a rubber spatula on fleeces below 200 g/m². Some products have a handy mark on the back of the wall covering which serves as a guide (Fig. 5). These marks are spaced at approximately 1 m intervals from one length to the next.

PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING: Press firmly onto the surface with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

PAINTING: 1st coat: Apply the paint evenly onto the wall covering has completely dried. Follow the paint manufacturer's instructions. Lightly sand down any raised fibers. 2nd coat: Wait until the first coat is completely dry before applying the second coat. The need for a second coat depends on the level of gloss required and whether the surface is subject to heavy use. For further information, please refer to the technical data sheet.

Important: Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling height plus 5 – 10 cm. Trim off the excess. Despite strict quality controls, occasional production-related defects may occur. These are indicated at the edge of the product and compensated for by adding 0.5 m to the role length. Complaints made after more than 10 drops have been hung cannot be accepted.

TIP 1) DOUBLE-CUTTING: Position the drop so that it overlaps the preceding drop by 3 to 5 cm, then cut through both drops from top to bottom with a sharp knife, taking care not to damage the substrate. Remove both strips and butt the cut edges up flush with one another. Remove any adhesive on the visible side straight away.

TIP 2) OUTSIDE CORNERS: Gently sand the fabric with wet sand paper, then wrap it around the corner and cut or use a corner bead.

DK OPLYSNINGER OM FORBEREJNINGEN

FORBEREDELSE: Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru, og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udglattes. Revner og huller skal udsparles. Sugende underlag skal forbehandles med en egnet grunder. Fjern skimmelsvamp, og forbehandl områderne efter gældende retningslinjer. Det ubehandlede filt må ikke slibes (med undtagelse af partielle beskadigelser)!

OPSÆTNING MED AQUA QUICK-MASKINE: Træk materialet gennem Aqua Quick-maskinen, og fold det i løkker uden skarpe knæk (fig. 1). Den påførte klæber aktiveres i løbet af ca. 1 minut. Hvis materialet skal sættes på loftet, kræves ca. 2–3 minutter aktiveringsstid (fig. 2). Yderligere oplysninger findes i vejledningen til Aqua Quick. Produkter på glasbasis må ikke ligge i vand i længere end 5 minutter. Produkter på cellulosebasis må ikke ligge i vand i længere end 2–3 minutter (fig. 3). Sæt først banen på ved samlingen (ca. 10–15 cm), og sørg for god kontakt. Stryg derefter banen fast, således at alle luftblærer forsvinder (fig. 4).

UNDGÅ STRUKTURFORSKELLE: Materialet må aldrig påklæbes omvendt eller på den forkerte side. Brug ikke gummispattel til filt på under 200 g/m². Alt efter kvalitet er der en mærkning på bagsiden (fig. 5). Afstanden mellem bagsidemærkerne er ca. 1 m fra bane til bane.

PÅSTRYKNING OG TILSKÆRING: Stryg med tilstrækkeligt tryk over hele fladen med en tapetspatel, så alle luftbobler presses ud. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær af med en skarp cutternik langs en tapetspartel eller en skærelineal, eller brug en tapetsaks.

MALING: 1. lag: Når vægbeklædningen er helt tørt, kan den males. Påfør malinger i et jævnt lag. Vær opmærksom på malingsproducentens forberedningsanvisninger. Udstikende fibre kan slibes let. 2. lag: Mal først anden gang, når det første lag er fuldstændig tørt. Om yderligere lag maling er nødvendige, afhænger af glansgrad, farvetone og overfladens belastning. Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

Vigtigt: Anvend altid materiale med samme produktserienummer på sammenhængende flader (se påskriften på ydersiden af kartonen). Banelænge = væg-/loftslængde plus 5–10 cm. Skær kanterne præcist. På trods af strenge kvalitetsretningslinjer kan der forekomme enkelte produktionsbetingede fejl. Disse fejl markeres på produktets kant og kompenseres med 0,5 m ekstra længe. Reklamationer efter opsætning af mere end ti baner anerkendes ikke.

Tipp · Tip · Conseil

1 2 3 4 5

300µ - 400µ

TIPP 1) OVERLAPNINGSSNIT: Sæt banerne op med 3 til 5 cm overlap, og skær i samlingen ovenfra og ned med en skarp hobbykniv igennem begge baner og uden at beskadige underlaget. Fjern over- og underligningsstrykker, og sørg for, at kanterne har kontakt. Klæber på forsiden skal straks fjernes.

TIPP 2) UDVENDIGE HJØRNER: Udvendige hjørner slibes let med vådt sandpapir, og materialet lægges om hjørnet, skær eventuelt, eller brug en kantprofil.

NE VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

VOORBEHANDELING: De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende verflagen opschuren en met een geschikt hechtmiddel coaten. Draagkrachtige ruwe / oneffen ondergronden egaliseren. Scheuren / gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbereiden. Schimmelvorming verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbereiden. Het ongecoate vlies behalve eventueel bij gedeeltelijke beschadiging! niet schuren!

VERWERKING MET HET AQUA QUICK-APPARAAT: Het materiaal vakindruk door het apparaat halen en zonder te knikken om en om vouwen (afb. 1). De reeds aangebrachte lijn wordt ongeveer binnen 1 minuut geactiveerd, voor het aanbrengen op plafonds is een activeringsstijd van 2 à 3 minuten vereist (afb. 2). Voor meer informatie zie de Aqua Quick-handleiding. Verblifdijd in het water bij producten op glasbasis niet langer dan 5 minuten, bij producten op cellulosebasis niet langer dan 2 à 3 minuten (afb. 3). Banen eerst in de naadzone aanzetten (ca. 10–15 cm) en precies tegen elkaar leggen, dan over het gehele oppervlak zonder blaasvorming vast andrukken (afb. 4).

STRUCTUURVERSCHILLEN VOORKOMEN: Nooit ondersteboven of gespiegeld plakken. Voor vliezen onder 20 g/m² geen rubberspachtel gebruiken. Al naargelang de kwaliteit dient een markering op de achterzijde te oriëntatie (afb. 5). De afstand van deze markering op de achterzijde bedraagt van baan tot baan ca. 1 m.

AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN: Met voldoende druk met een behangspatel over het gehele oppervlak zonder blaasvorming andrukken. Overstekende randen in de hoeken drukken en met een scherp afbreekmes langs een behangspatel of een behangerslineaal afsnijden, eventueel zoals gebruikelijk met een behangschaar.

AFWERKEN: 1e verlaag: de verf na volledige droging van de wandbekleding gelijkmatig aanbrengen. Verwerkingsrichtlijnen van de verffabrikant in acht nemen. Bij opstaande vezels eventueel lichtjes naschuren. 2e verlaag: pas aanbrengen na volledige droging van de 1e verlaag. Of er verdere verfbeurten nodig zijn, is afhankelijk van de glansgraad, de verftint en de belasting van het oppervlak. Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

Belangrijk: Voor samenhangende oppervlakken uitsluitend producten met hetzelfde serie-nummer gebruiken (Zie opdruk op de buitenkant van de kartonnen verpakking). Wand-/plafondlengte met lengtegetoef van 5 à 10 cm = baanelengte. Overstekende randen zorgvuldig afsnijden. Ondanks strikte kwaliteitsrichtlijnen kunnen op grond van de productieveiligheid incidenteel fouten optreden. Deze worden aan de rand van het product gemarkeerd en met een lengtegetoef van

